

THRIVING IN THE NEW ECONOMY

Lessons from
Today's Top
Business Minds

在新经济中重生

来自**25**位世界顶级商业思想家的忠告
[美] 洛丽·安·拉罗科(Lori Ann LaRocco)◎著 窦旭霞 谭慧英◎译

《福布斯》创始人 | 指数基金教父 | 白宫国家经济委员会前主席
史蒂夫·福布斯 | 约翰·博格 | 拉里·林德赛

克莱斯勒汽车公司董事长 | “破产重组之王” | 等25位商业巨擘智慧分享
杰拉尔德·格林沃尔德 | 威尔伯·罗斯



中国人民大学出版社
China Renmin University Press

THRIVING IN THE
NEW ECONOMY

在新经济中重生

来自25位世界顶级商业思想家的忠告

[美] 洛丽·安·拉罗科(Lori Ann LaRocco)◎著 赛旭霞 谭慧英◎译

Lessons from
Today's Top
Business Minds



中国人民大学出版社
·北京·

图书在版编目 (CIP) 数据

在新经济中重生: 来自 25 位世界顶级商业思想家的忠告 / (美) 拉罗科著; 窦旭霞, 谭慧英译. —北京: 中国人民大学出版社, 2013

ISBN 978-7-300-17789-2

I . ①在… II . ①拉… ②窦… ③谭… III . ①企业经营管理—研究 IV . ① F270

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 154759 号

上架指导: 经济趋势 / 经济思想

版权所有, 侵权必究

本书法律顾问 北京诚英律师事务所 吴京菁律师
北京市证信律师事务所 李云翔律师

在新经济中重生: 来自 25 位世界顶级商业思想家的忠告

[美] 洛丽·安·拉罗科 著

窦旭霞 谭慧英 译

Zai Xinjingji zhong Chongsheng: Laizi 25 Wei Shijie Dingji Shangye Sixiangjia de Zhonggao

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京中印联印务有限公司

规 格 170 mm × 230 mm 16 开本

版 次 2013 年 8 月第 1 版

印 张 19 插页 1

印 次 2013 年 8 月第 1 次印刷

字 数 247 000

定 价 54.90 元

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换

谁是新经济中真正的赢家

H·韦恩·胡伊赞加
美国影片出租巨头百视达公司及全美汽车租赁公司创始人

如今，我们正处于一个最艰难的经济时期，这是三代人以来从未经历过的。对于许多美国人来说，他们最关心的不只是在当今的新经济中如何生存下来，更是如何发展。所有人都能有所察觉，我们必然要面临一段艰难的时期。

但是，这段时期究竟有多难？谁都没有信心，谁都无法预见。毕竟还有政府呢，它在超越权限做着它所能做的一切。每天，华盛顿政府都在做决策，一些根本与它无关的决策——决定让哪家公司存续，又让哪家公司倒闭。

这不是资本主义，当然更不是一个自由的市场。

在当今经济下滑的形势下，还是有许多公司成功了。与之前成功的公司一样，成功的机会是它们该得的。这些公司在这样一种异常艰难的环境下发展成长，你绝对可以说，它们应该拥有更多的自主权，以自己的方式来处理事务。它们是最终的幸存者，在市场阻力最大的时候，向市场证明了自己的价值。

这些企业都有一个非凡的领导者。他们集远见、智谋和活力于一身，善于做出重大决策，而许多人的命运也随着他们每天所做的决策起起落落。

那些政府官僚也在为自己掌控的公司做着决策。这些人常常没有公司经验，很少考虑今天做出的决策是否会有直接收益，或者是否会影响相关工作机构的前景。但他们却在肆意、反复无常地制订规则，影响着商业世界。

我并不是要替企业开脱罪责，发展到目前的状况，它们也难辞其咎。的确，有太多的公司在自由市场经济下过于放任自由。所以，我们需要重新审视对它们的规范。但必须要有一个清醒的认识：管制越多，自由便越少。

事实上，我坚信，要在美国维护发展机会，保证持续增长，我们所能做的最有效的事就是维持自由市场体制。有远见的人从来都不会嫌多，或许一个新的比尔·盖茨正在诞生，也可能下学期另一个巴菲特将进入商学院。当然，还有一些极富天资的人，相比之下会使我目前的成就看起来黯然失色。他们可能来自不同的领域——甚至有些人正在开辟一个现在还不存在的全新领域，但他们所有人都需要一个公平的、运行良好的自由市场体制。

我看过全美汽车租赁公司（AutoNation）的首席执行官迈克·杰克逊（Mike Jackson）、沃尔玛的迈克尔·杜克（Mike Duke）、Twitter 的埃文·威廉姆斯（Evan Williams）和“破产重组之王”威尔伯·罗斯（Wilbur Ross）的故事，他们都是引领和改变市场的人，也是在这样一种环境下赚钱的人。虽然他们每个人的故事各不相同，但都有着相同的领导能力和远见卓识，这使得他们能够顺利利用这样的经济变化，即便是在困难时期，也能抓住消费者，令客户难以抗拒。

这本书让我们看到，真正的领导者怎样应对危机并取得成功，他们怎样承担风险，为将来做好计划并创造发展机会。它让我们看到真正的领导者怎样在新经济中想方设法谋求发展。花点时间看看书中的人物，你会看到机会无处不在，而政府能发挥的最好作用就是，做企业的伙伴，帮助企业改善环境，鼓励创新、勤奋和创造力。

最后，我相信那些逐步取得成功的公司，即那些通过与市场良性互动获得成功的公司，将是当今世界真正的赢家。当经济不可避免地复苏之后，它们将以最强的品牌、最好的发展前景在自己的领域中崛起。但在经济总体恢复健康之前，我们必须遵循自由市场模式，尽管它可能有缺陷，但它仍不可否认地给企业提供了这世界上最好的发展机会。

巅峰智慧

历史告诉我们，关键时刻是考验领导的时刻，他们或被百炼成钢，或被淘汰出局。现在，我们正处在这样的一个时刻。2008年9月，市场开始崩溃，大型机构接二连三地倒闭，人们禁不住要问，这种日子什么时候才能结束？那个个月每到周末，CNBC《财经论坛》（*Squawk Box*）节目的嘉宾名单总是空的，因为我们无法确定星期一的节目嘉宾会是谁。两期节目之间整整隔了两天，这期间什么事情都有可能发生。很快，周末成了“边等边看”的日子，我们等着看哪家公司又将倒闭，而哪家公司又将被山姆大叔救起。只有等到星期天我们才能确定星期一上午的新闻节目人选。

这次市场危机让我想起了几年前，我在奥兰多电视台新闻频道当夜班编辑的日子。20世纪90年代，佛罗里达中部的一场森林大火吞噬了几千英亩林地。当时，天干物燥，风助火势，焦渴的土地紧盼着一场大雨来将火熄灭。虽然知道大火还远在几英里之外，但我仍记得在演播间里总有一股浓浓的令人窒息的大火气息在弥漫着。看到几层楼高的火焰在眨眼间将树木和房屋吞没，我不由得问自己：这种日子什么时候才能结束？没有人会知道。大事年表不曾记载这

样的危机，未知是我们面对的最可怕的事情。

2008年9月的危机就是吞噬市场的一场大火。与20世纪90年代报道佛罗里达森林大火时一样，我们在报道着我们从未经历过的事件。我们是在报道历史。谁都不知道市场动荡什么时候才能结束，也不知道世界上其他国家会对美国市场做出何种反应。这是一场全球性的危机。无论是商业街还是华尔街，所有人都在等待着我们的节目提供公正、可行和实时的信息，我们责任重大。

投资者在静候下一步会发生什么，此时，“大而不倒”的祷告已经失去了意义。401(k)计划很快变成了“201k”，而曾经在华尔街工作的金领小子此时也和其他千万人一样加入了失业大军。虽然信贷紧缩，经济衰退，可还是有大批企业生存下来，不仅如此，它们还要在这新经济中发展壮大。成功的战略让这些企业在市场上独领风骚，傲视群雄，成为经济游戏中的最后棋手。这些领航者有的在给人提供建议，有的在大规模降低预算，有的在一丝不苟地管理投资。在这个动荡的市场上，他们扬帆起航，乘风破浪，同时还要防备着逆流，不能让它将船打翻。作为CNBC的资深新闻制作人，我是幸运的，我可以每天采访他们，让当今世界上最富有、最成功的商界人士为我们指点迷津。

写作本书的时候，我翻开我的“亿万美元”朋友名单——同事们都这样叫它，因为这里面有一个亿万美元的资金管理人，13个亿万富翁，还有无数个百万富翁。我会选择其中一些交往密切的朋友，听他们对我讲述在这样的历史时期他们会做出怎样的反应，更重要的是，他们怎样应对挑战，当前又看到了哪些机会。尽管行业和背景各不相同，但他们都有着一些共同的品质：机智敏锐，高瞻远瞩，善于发现并利用机会，面对挑战绝不退缩。正是这些品质让他们成为市场的领航者。在这新经济中，他们正在崛起。

推荐序 **谁是新经济中真正的赢家** / I

| H·韦恩·胡伊赞加 | 美国影片出租巨头百视达公司及全美汽车租赁公司创始人

前言 **巅峰智慧** / V

第一部分 **经济**

01 渡过当下危机的领导品质 / 003

| 拉里·林德赛 | 美国白宫前首席经济顾问

02 以史为鉴，着眼未来 / 025

| 史蒂夫·福布斯 | 《福布斯》总裁兼首席执行官

03 寻找市场拐点 / 033

| 戴维·马尔帕斯 | 贝尔斯登前首席经济学家

04 谨防情绪化投资 / 039

| 约翰·博格 | 指数基金教父，先锋共同基金集团创始人

05 展望未来，准确预测 / 049

| 鲍勃·多尔 | 贝莱德集团副主席兼首席投资官

06 投资绿色行业 / 061

| 艾比·约瑟芬·柯恩 | 高盛集团首席投资策略师

07 有形之手与无形之手的较量 / 073

| 保罗·麦卡利 | 太平洋投资管理公司常务董事

08 在某个人身上押宝 / 083

| 罗恩·巴伦 | 巴伦资产创始人

09 决不依赖银行 / 095

| 肯尼斯·朗格尼 | 美国著名零售企业家得宝创始人

10 随时关注机会 / 103

| 彼得·科恩 | 雷缪斯公司创始人

11 分种类长期投资 / 119

| 杰瑞·约克 | 哈文顿资本董事长兼首席执行官

第二部分 **银行业**

12 新经济的再中介化时期 / 127

| 凯利·金 | BB&T银行首席执行官

13 不在困难时期做决策 / 145

| 唐·鲍威尔 | 联邦存款保险公司前主席

- 14 银行业的8大根本原则 / 153**
|卡姆·凡恩| 美国独立社区银行家协会行政总裁

- 15 不同以往的危机 / 169**
|唐纳德·马伦| 光年资本创始人

第三部分 房地产业

- 16 投资有毒资产 / 183**
|理查德·勒弗拉克| 勒弗拉克公司董事长兼首席执行官

- 17 不放弃承购包销老策略 / 193**
|唐·皮伯斯| 杰出房地产开发商

- 18 房地产的曙光 / 205**
|罗恩·佩尔蒂埃| 美国第二大房地产中介美国居家服务公司
董事长兼首席执行官

第四部分 汽车业

- 19 测试灾难计划 / 215**
|迈克·杰克逊| 全美汽车租赁公司董事长兼首席执行官

- 20 汽车业的未来 / 223**
|吉姆·伦茨| 丰田汽车美国总裁

21 最艰难的汽车行业 / 235

| 杰拉尔德·格林沃尔德 | 克莱斯勒汽车公司董事长

第五部分 **零售业**

22 掌控你能掌控的 / 253

| 斯蒂芬·萨多夫 | 萨克斯百货公司首席执行官

第六部分 **未来的机遇**

23 做化腐朽为神奇的问题资产投资高手 / 265

| 威尔伯·罗斯 | 美国著名投资家，“破产重组之王”

后记 **创新是最伟大的工具 / 279**

跋 **冒险中的巨大机会 / 281**

| 鲁迪·朱利安尼 | 纽约市前市长

译者后记 / 283

THRIVING IN THE NEW ECONOMY

LESSONS FROM TODAY'S TOP BUSINESS MINDS

第一部分 经济

THRIVING IN THE NEW ECONOMY

01

渡过当下危机的领导品质

拉里·林德赛

美国白宫前首席经济顾问

LESSONS FROM TODAY'S TOP
BUSINESS MINDS

LESSONS FROM TODAY'S TOP BUSINESS MINDS



LARRY LINDSEY

拉里·林德赛

美国白宫前首席经济顾问

无论市场状况有多糟糕，总有一些经济学家和策略家让我们可以信赖。拉里·林德赛就是这样一个人。他是经济顾问公司林德赛集团(Lindsey Group)的首席执行官。

在创办自己的公司之前，拉里曾效力于白宫智囊团。2001—2002年，他曾任美国国家经济委员会主席、美国总统小布什的首席经济顾问。事实上，他曾领导起草了小布什总统 1.35 万亿美元的减税计划，他称之为对抗经济下滑的“保险政策”。早在 1996 年，时任美联储理事的林德赛曾提醒大家注意，20 世纪 90 年代末美国股市将出现泡沫，这在当时成了美国报纸的头条新闻。

如今，作为林德赛集团的首席执行官，拉里的的工作就是研究世界宏观经济形势及重大事件。拉里分析了该如何渡过当下的经济危机，并归纳出企业领袖必须具备的三种领导品质。然后拉里详细述说了自己怎样利用这三种领导品质给客户提供建议，并让自己的公司发展壮大。

30年来，我在政府部门、研究机构以及私有企业曾就任各种各样的职位，这些经验让我相信，我们社会的一个最大弱点就是：在应对危机时，领导者的管理才能和演说才能有余，而简单的分析才能不足。之所以如此，是因为人们混淆了“领导”和“追随”的概念。大多数机构更喜欢一个服务于现存机构需要的管理者——也就是说，他会追随机构内全体选民的意愿，而不是更喜欢能引领机构达到一个新境界的领导者。

我们的政府决策程序是由领导者主导的，他们讲的是他们以为我们愿意听到的话，因此，这可以帮助他们有效地追随意意和媒体，但却未必一定能领导国家。更糟的是，政府还在领导者周围设置了机构障碍，名义上是为了最大限度地降低特殊利益的影响，实际上却妨碍了他们倾听来自各方的不同分析意见。同样，现行的审查程序也阻止了那些政府以外的成功分析人士进入公众服务机构。比如，“领导”的普遍意义被理解为拥有追随者，毕竟，如果无人追随其后，一个人就不能自称为领导者。如果这是一名军官在战场上带兵打仗，情况确是如此；又或者，在大选日如果一个人不能比对手争取得到更多的追随者，他也当不成领导。

但是，这样的领导必然会成为这个社会应对金融和经济危机的障碍。准确地说，历史上所有的金融危机都是由于过度失控造成的，比如在我们资本体